

Immatrikulationsamt

E-Mail: studierendenservice@h2.de

Tel.: 0391 886 41 16



Antrag für einen Pass für die Kompensation besonderer Belastungen (KomPass)!

Application for a passport for the compensation of special strains (KomPass)

1. Form und Dauer des Antrags (Bitte ankreuzen, was zutrifft.)/

Form and duration of the application (Please tick as appropriate.)

Ich beantrage den KomPass zum **ersten** Mal.

I am applying for the KomPass for the first time.

Ich beantrage den KomPass ein **weiteres** Mal.

I am applying for the KomPass again.

Ich beantrage den KomPass zum.../ *I am applying for the KomPass for the...*

Sommersemester (z.B. Sommersemester 2022)

summer semester (e.g. summer semester 2022) _____

Wintersemester (z.B. Wintersemester 2022/23)

winter semester (e.g. winter semester 2022/23) _____

Ich beantrage den KomPass für _____ Semester.

I am applying the KomPass for _____ semesters.

2. Meine Daten/ Personal Details

Vorname(n) <i>First Name(s)</i>	
Nachname(n) <i>Last Name(s)</i>	
Studiengang <i>Study programme</i>	
Matrikelnummer <i>Student number</i>	
Adresse <i>Address</i>	
Email	

3. Warum beantrage ich den KomPass? (aktuelle Nachweise anfügen)/
Why do I apply for the KomPass? (actual insert evidence/documents)

Ich betreue ein Kind/ mehrere Kinder bis 12 Jahre alt (Geburtsurkunde(n)). *I take care of a child/children up to 12 years old (birth certificate(s)).*

*Ich betreue eine*n verwandte/angehörige Person (Bestätigung durch Ärzt*in).*

I take care of a relative (confirmation by a doctor).

Immatrikulationsamt

E-Mail: irina.finzelberg@h2.de

Tel.: 0391 886 41 16



Ich bin schwanger (Risikoschwangerschaft, Mutterpass für Mutterschutzzeitraum, ärztliche Bescheinigung).

I am pregnant (high-risk pregnancy, maternity passport for maternity protection period, medical certificate).

Ich bin beeinträchtigt durch Krankheit/Handicap (Nachweis Erkrankung/Beeinträchtigung durch Ärzt*in).

I am impaired by a (chronic) illness/handicap (proof of illness/impairment by a doctor).

4. Wofür darf ich den **KomPass nutzen? (Checkliste)/ *What may I use the **KomPass** for? (Check list)***

• **Zweck/ Purpose**

Sie befinden sich in einer Lebenssituation, die Auswirkungen auf Ihr Studium hat.

Durch den KomPass können Sie diese Lebenssituation nachweisen.

Der KomPass hilft dabei, dass zum Beispiel Professor*innen Ihre persönliche Situation nicht vergessen und Sie nicht benachteiligen.

Sie müssen den KomPass nur einmal beantragen. Er ist hochschulweit gültig.

Möglichkeiten, die der KomPass bietet, finden Sie in der Ordnung zur Kompensation besonderer Belastungen Studierender.

You are in a life situation that has an impact on your studies.

With the KomPass you can prove this life situation.

The KomPass helps to ensure that professors, for example, do not forget your personal situation and do not put you at a disadvantage.

You only have to apply for the KomPass once. It is valid for Magdeburg-Stendal University of Applied Science.

The possibilities offered by the KomPass can be found in the Regulations for the Compensation of Special Student Achievements.

• **Beantragung/ Application**

Sie müssen den **KomPass** beim **Immatrikulationsamt** beantragen. Die E-Mail Adresse steht oben auf dem Antrag. Der KomPass ist ab der Bestätigung des Antrages gültig. Die Genehmigung Ihres Antrages wird Ihnen im Online Campus zur Verfügung gestellt. Zur Vorlage beim Prüfungsausschuss steht Ihnen der KomPass in der App uni now zur Verfügung. Wenn Ihre Lebenssituation vorübergehend ist, ist der KomPass nur für eine gewisse Zeit gültig. Wenn Ihre Lebenssituation dauerhaft ist und Sie dies im Antrag nachweisen, ist der KomPass bis zum Ende Ihres Studiums gültig. Sie können den KomPass aber jederzeit selbst widerrufen.

*You must apply for your **KomPass** at the Enrollment Office. The email address is on the top of the application.*

The KomPass is valid from the point of time of the confirmation of your application. The approval of your application will be made available to you in the Online Campus. The KomPass is available in the app uni now for you to present to the examination board.

If your life situation is temporary, the KomPass is only valid for a certain period of time.

If your life situation is permanent and you prove this in the application, the KomPass is valid until the end of your studies. However, you can revoke the KomPass yourself at any time.

• **Nachweise und Mitwirkungspflicht/ Proofs and Obligation to cooperate**

Wenn Sie einen **KomPass** zum ersten Mal beantragen, müssen Sie Ihre Lebenssituation nachweisen.

Wenn Sie einen KomPass ein weiteres Mal beantragen, müssen Sie Ihre Lebenssituation erneut nachweisen. Wenn sich Ihre Situation ändert/löst, müssen Sie dies dem Immatrikulationsamt mitteilen.

Immatrikulationsamt

E-Mail: irina.finzelberg@h2.de

Tel.: 0391 886 41 16



When you apply for a [KomPass](#) for the first time, you must prove your strains.

If you apply for a [KomPass](#) a second time, you must again prove your strains.

If your situation changes/is resolved, you must inform the Enrollment Office about it immediately.

- **Rechtsanspruch/ Legal Entitlement**

Der [KomPass](#) hilft Ihnen schneller an Nachteilsausgleiche und Regelungen zu kommen.

Nachteilsausgleiche sind Angebote von der Hochschule, um Ihnen in Ihrer besonderen Situation entgegen zu kommen. Sie sollen Sie befähigen, Ihr Studium erfolgreich zu bestehen.

Der [KomPass](#) erlaubt nicht automatisch, bestimmte Nachteilsausgleiche zu erhalten. Hier entscheidet der zuständige Prüfungsausschuss.

The [KomPass](#) helps you to obtain disadvantage compensation and regulations more quickly.

Disadvantage compensations caused by your special situation(s) are offers from the university to help you. They should enable you to successfully complete your studies.

The [KomPass](#) does not automatically allow you to receive certain disadvantage compensations. The responsible examination board decides on this.

5. Datenschutz/ Data Protection

Ihre Daten, die Sie angegeben haben, werden von der Hochschule Magdeburg-Stendal genutzt.

Falls Berechnungen gemacht werden, die veröffentlicht werden, werden Ihre Daten verschlüsselt.

The data you have provided will be used by Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences.

If calculations are made that will be published, your data will be encrypted.

6. Erklärung/ Declaration

Ich habe die Informationen zum [KomPass](#) gelesen und verstanden.

Ich habe die Informationen zum Datenschutz gelesen und bin mit der Verarbeitung einverstanden.

I have read and understood the given information about the [KomPass](#).

I have read the information on data protection and agree to the processing.

Ort, Datum/ Place, Date

Unterschrift/ Sign

Ab hier füllt das Immatrikulationsamt weiter aus/ From here on, the enrollment office continues to fill out

[KomPass](#) genehmigt:/ Application for [KomPass](#) approved: Eingabe STU:/ Enter

[KomPass](#) digital:/ [KomPass](#) digital:
